

Bibliography

Manuscripts

- Coptic Patriarchate* 235 (Simaika 441, Graf 535). ca. 18th cent. Manuscript/Mixed Material (Based currently at the Monastery of St Mina, Alexandria).
- Theology* 16 (b) (Zanetti 287 b). ca. 17th cent. Manuscript. Monastery of St Macarius. Wādī l-Naṭrūn.
- Sbath* 15. ca. 17th Cent. Manuscript/Mixed Material. BAV.
- Vat.ar.97*. ca. 16th Cent. Manuscript/Mixed Material. Retrieved from BAV: [Vat.ar.97 | DigiVatLib](#)
- Vat.ar.158*. Manuscript/Mixed Material. Retrieved from BAV: https://digi.vatlib.it/view/MSS_Vat.ar.158.
- Vat.ar.159*. Manuscript/Mixed Material. Retrieved from BAV: https://digi.vatlib.it/view/MSS_Vat.ar.159.

Primary Sources

- Abū Ṣāliḥ, A. *The churches and monasteries of Egypt and some Neighboring Countries: attributed to Abū Ṣāliḥ, the Armenian*. trans. Evetts. Oxford: Clarendon press, 1895.
- Abū al-Makārim. *Tārīḥ al-kanā'is wal-adyurah fī l-qarn al-tānī 'aṣar al-mīlādī li-Abī l-Makārim (History of the Churches and Monasteries in the 12th century)*, 4 vol., ed. Ṣamuuel al-Suryānī. Dayr al-Suryān, 1984.
- Akhrass, Roger Youssef. *Michel le Grand (1166–1199), Le livre des chapitres*. Vol. 1: Approche historique, littéraire et théologique. Vol. 2: Texte critique, traduction française et index. Paris: Geuthner, 2015.
- Athanasius of Alexandria. *St Athanasius: On the Incarnation*. translation and introduction by Fr. John Behr. PPS. Crestwood, NY: SVS Press, 2011.
- Basil the Great. *Letters*. Volume 2 (186–368). trans. A.C. Way. Washington, D.C.: CUA Press, 1955.
- Būlus al-Būshī. *Mayāmir li-l-a'yād al-sayyidiyya*. ed. Bishop Epiphanius. Dayr Anba Maqar Press: Wadi al-Natrun, 2018.
- Burmester, O.H.E. "The Sayings of Michael, Metropolitan of Damietta." *OCP* II, 1–2, 1936, 101–128.
- Burmester, O.H.E. "The Canons of Kyrillus III Ibn Laklak (Part 1)." *BSAC*, Le Caire, tome XII (1946–1947), 85–136.
- Burmester, O.H.E. "The Canons of Kyrillus III Ibn Laklak (Part II)." *BSAC*, Le Caire, tome XIV (1950–1957), 113–150.

- Connolly, R.H. *Didascalia Apostolorum: The Syriac Version Translated*. Oxford: Clarendon Press, 1929.
- Cyril of Alexandria. *Commentary on John*. 2 vols. trans. Joel C. Elowsky and David R. Maxwell, ed. Thomas Oden. Downers Grove, Intervarsity Press, 2013–2015.
- Dawud, Hafiz. *Al-Dasquliyah aw ta'lim al-rusul (Arabic Didascalia)*. Cairo, 1924; repr. 1940, 1968, and 1975.
- Gregory of Nyssa. *The Catechetical Oration of Gregory of Nyssa*. Edited by James Herbert Srawley. Cambridge, 1903.
- Evetts, B.T.A. *The Rites of the Coptic Church: The Order of Baptism and the Order of Matrimony According to the Use of the Coptic Church*. London: David Nutt, 1888.
- The Divine Liturgy: The Anaphoras of Saints Basil, Gregory, and Cyril*, ed. Bishop Serapion and Bishop Youssef. Coptic Orthodox Diocese of the Southern United States, 2007.
- Horner, G.W. *The Coptic Version of the New Testament in the Northern Dialect otherwise called Memphitic and Bohairic with introduction, Critical Apparatus, and Literal English Translation*, 4 vol., Oxford 1898–1905.
- Ibn al-'Assāl, Al-Mu'taman. *Majmū' uṣūl al-dīn wa-masmū' maḥṣūl al-yaqīn (Summa of the Principles of Religion)*, ed. A. Wadi, trans. B. Pirone, 6 vols, Cairo, 1998–2002.
- Ibn al-'Assāl, al-Ṣafiy. *al-Maḡmū' al-Ṣafawī yataḍamman al-qawānīn allatī ḡama'ahā al-'allāmah al-ṣaykh al-Ṣafiy abī l-faḍā'il ibn al-'Assāl (al-Ṣafī's collection)* ed. Jirjis Philotheos Awad. Cairo, 1908.
- Ibn al-Qunbar, Marqus. *Kitāb al-Durr al-ṭamīn fī ṣarḥ sifr al-Takwīn, (The Precious Pearl in interpreting Genesis)* ed. G. Yūsuf and B. Mikha'il, Cairo, 1895.
- Ibn al-Qunbar, Marqus. *Tafsīr li-sifr al-Takwīn mansūb ilā l-qiddīs Afrām al-Suryānī (Genesis Commentary attributed to Ephrem the Syrian)* ed. Y. Tābit, Lebanon: Kaslik, 1982.
- Ibn al-Qunbar, Marqus. *Tafsīr li-sifr al-Hurūḡ mansūb ilā l-qiddīs Afrām al-Suryānī (Exodus Commentary attributed to Ephrem the Syrian)* ed. Y. Tābit. Lebanon: Kaslik, 1983.
- Ibn al-Qunbar, Marqus. *Tafsīr li-sifr al-Aḥbār mansūb ilā l-qiddīs Afrām al-Suryānī (Leviticus Commentary attributed to Ephrem the Syrian)* ed. Y. Tābit. Lebanon: Kaslik, 1984.
- Ibn al-Muqaffa', Sāwīrus. *History of the Patriarchs of Alexandria. the Copts of Egypt Before and After the Islamic Conquests. 3 Vols*. Edited by B.T.A. Evetts & Hugh Kennedy. New Edition. London: I.B. Tauris &, 2017.
- Ibn al-Muqaffa', Sāwīrus. *Tārīḥ Baṭārikat al-Kanīsa al-Miṣrīya (History of the Patriarchs of the Egyptian Church)*. Edited and translated by O.H.E. Burmester et al., Vols. 2.1–3, 3.1–3, 4.1–2. Cairo: Société d'Archéologie Copte, 1943–1974.
- Ibn al-Muqaffa', Sāwīrus. *Tārīḥ al-Baṭārika (History of the Patriarchs)* 3 vols. ed. Bishop Samuel. Cairo: al-Na'am Publishing, 1999.

- Ibn al-Muqaffa', Sāwīrus. *Das Buch der kostbaren Perle. einleitung und arabischnertext (Kapitel 1–5).* ed and trans. Paul Maiberger. Wiesbaden: Franz Steiner Verlag, 1972.
- Ighnāṭiyūs 'Abduh Khalīfa, "Fusū l min kitab 'al-Murshid' li-Yahyā ibn Jarīr al-Takrītī," *Al-Mashriq* 50 (1956), 603–617.
- John Chrysostom. *Six Books on the Priesthood.* Crestwood, N.Y.: svS Press, 2002.
- John Chrysostom. *On Repentance and Almsgiving.* FC 96. Washington, D.C.: CUA Press, 1998.
- Khoulagy al-Deir el-Abyad* (Euchologion of the White Monastery). ed. Bishop Epiphanius. Cairo, Alexandria School, 2014.
- Maqrīzī, Aḥmad ibn 'Alī. *A Short History of the Copts and of Their Church,* Original Documents of the Coptic Church, 3. ed. Solomon Caesar Malan. London: D. Nutt, 1873.
- Maqrīzī, Aḥmad ibn 'Alī. *al-Mawa'iz wa-l-I'tibar fi dhikr al-khitat wa-l-athar*, 4 vols. London: al-Furqan Islamic Heritage Foundation, 2003.
- Michael the Syrian. *Tarikh Mar Mikhail al-Suryani al-Kabeer (Chronicles).* 3 vols, ed. and trans. Mar Gregorios Saliba Shamun, 3 vol. Aleppo: Dar Mardin, 1996.
- Novum Testamentum Graece: Greek–English New Testament.* Edited by Barbara Aland and Holger Strutwolf. 28., Rev. Ed., 2. Corr. Printing ed. Stuttgart: Deutsche Bibelgesellschaft, 2013.
- The New Oxford Annotated Bible: New Revised Standard Version with the Apocrypha,* edited by Michael D. Coogan, 4th ed., Oxford UP, 2010.
- Oden, Thomas (ed.). ACCS. 29 Volumes. Downers Grove, Ill.: InterVarsity Press, 1998–2006.
- Origen. *Homilies on Leviticus.* trans. Gary Wayne Barkley, FC 83. Washington D.C.: CUA Press, 1990.
- Pseudo-Athanasius. *Another Athanasius: Four Sahidic Homilies Attributed to Athanasius of Alexandria.* ed. Ibrahim Saweros. CSCO, Vol. 675–676. Lovanii: In Aedibus Peeters, 2019.
- Qilada, Wilyam Sulayman (ed.). *Kitāb al-Disqūlīyah: ta'ālīm al-rusul (Arabic Didascalia).* Cairo: Dār al-Jīl lil-Ṭibā'ah, 1979.
- Roberts, Alexander, James Donaldson, A. CleavelCoxe, Allan Menzies, Ernest Cushing Richardson, and Bernhard Pick. *The Ante-Nicene Fathers.* Buffalo: The Christian literature Publishing Company, 1885.
- Schaff, Philip, and Henry Wace. *Nicene and Post-Nicene Fathers. Second Series.* Peabody, Mass: Hendrickson Publishers, 1994.
- Yūsāb of Fuwwah. *Tarikh al-aba al-batarikah li-l-anba Yūsāb usquf Fuwwah.* (*History of the Patriarchs by Abba Yūsāb bishop of Fuwwah*) Edited by Samu'il al-Suryani and Nabih Kamil. Cairo: Institute of Coptic Studies, 1987.

Secondary Sources

- Anderson, Elizabeth. "The Experience of Abandonment by God in Syriac Christian Ascetical Theology." *Spiritus* 20 (2020), 79–104.
- Arnauld, Antoine, Pierre Nicole, and Eusèbe Renaudot. *Perpétuité De La Foi De L'église Catholique Sur le Sacraments*. Paris: chez Sigismond d'Arnay & Compagnie, 1782.
- Assemanus, Stephanus Evodius and Josephus Simonius Assemanus, *Bibliothecae Apostolicae Vaticanae Codicum Manuscriptorum Catalogus*, Rome, 1758.
- Athanāsiyūs al-Maqārī. *Al-Tārīkh al-taq̣sī li-sirr al-tawba wa-l-i'tirāf* (*Liturgical History of the Sacrament of Repentance and Confession*). Cairo: Maṭābi' al-Nūbār, 2007.
- Athanāsiyūs al-Maqārī. *al-Marassim al-Rasoulia* (*Apostolic Constitutions*). Cairo: Maṭābi' al-Nūbār, 2004.
- Athanāsiyūs al-Maqārī. *Qawānīn al-Rusul Fi-Taqlēd al-Kanisa al-Quptia* (*Apostolic Canons in the Coptic Tradition*). Cairo: Maṭābi' al-Nūbār, 2012.
- Athanāsiyūs al-Maqārī. *Qawānīn Batārikat al-Kanisa al-Qibṭiyya fi al-ʿusur al-Wusta* (*Canons of the Coptic Patriarchs in Medieval Times*). Cairo: Maṭābi' al-Nūbār, 2009.
- Atiya, Aziz Suryal. *History of Eastern Christianity*. Notre Dame, Ind.: University of Notre Dame Press, 1968.
- Awad, Jirjis Philotheos. *al-i'tirāf al-Serry* (*The Private Confession*). Cairo: al-Ahleya Publishing House, 1934.
- Awad, Wadi and Enzo Lucchesim. "Les deux lettres dogmatiques du pape copte Matthieu IV" in *From Old Cairo to the New World: Coptic Studies Presented to Gawdat Gabra on the Occasion of his Sixty-Fifth Birthday*. Colloquia Antiqua Supplement to the Journal of Ancient West and East. eds. Youhanna Nessim Youssef and Samuel Moawad. Leuven: Peeters, 2013, 185–202.
- Benni, Cyril Benham. *The Tradition of the Syriac Church of Antioch: Concerning the Primacy and the Prerogatives of St. Peter and of His Successors the Roman Pontiffs*. London: Burns, Oates, 1871.
- Blau, Joshua. *A Handbook of Early Middle Arabic*. The Hebrew University of Jerusalem. Jerusalem: The Max Schloessinger Memorial Foundation, 2002.
- Brattston, David. "The Forgiveness of Post-Baptismal Sin in Ancient Christianity." *Churchman* 105 (1991). 332–349.
- Complani A. and Fredrico Contardi F. "The Canons Attributed to Basil of Caesarea in the Context of the Canonical Literature Preserved in Coptic." *Adamantius* 24 (2018), 150–164.
- Camplani, Alberto. "A Coptic Fragment from the Didascalia Apostolorum (m579 F.1)." *Augustinianum* 36, no. 1 (1996): 47–51.
- Cooper, Kate, and Jeremy Gregory. *Retribution, Repentance, and Reconciliation: Papers Read at the 2002 Summer Meeting and the 2003 Winter Meeting of the Ecclesiastical History Society*. Studies in Church History, 40. Woodbridge, Suffolk, UK: Boydell Press, 2004.

- Cross, F.L. *The Oxford Dictionary of the Christian Church*. 3rd ed. NY: Oxford University Press, 1997.
- Crum, W.E. "The Coptic Version of the Canons of St Basil." in *Proceedings of the Society of Biblical Archeology* 26 (1904), 57–62.
- Dallen, James. *The Reconciling Community: The Rite of Penance*. Collegeville, Minnesota: Liturgical Press, 1986.
- Daly, Martin W, and Carl F. Petry. *The Cambridge History of Egypt. Vol. 1, Islamic Egypt, 640–1517*. Cambridge: Cambridge Univ. Press, 1998.
- Dokos, George. *Exomologetarion: A Manual of Confession. The Works of Saint Nikodemos the Hagiorite*. The Dalles, Oregon: Uncut Mountain Press, 2016.
- Dorries, H. "The Place of Confession in Early Monasticism." *Studia Patristica* 5 (1962), 284–311.
- Dozy, Reinhart Pieter Anne. *Supplément Aux Dictionnaires Arabes*. Beyrouth: Librairie Liban, 1968.
- Erickson, John H. *The Challenge of Our Past: Studies in Orthodox Canon Law and Church History*. Crestwood, NY: svS Press, 1991.
- Favazza, Joseph. "The Fragile Future of Reconciliation." *Worship* 71 (1997): 236–244.
- Favazza, Joseph. *The Order of Penitents: Historical Roots and Pastoral Future*. Collegeville MN: Liturgical Press, 1988.
- Finn, Thomas. "The Sacrament World in the Sentences of Peter Lombard." *Theological Studies* 69 (2008), 557–583.
- Firey, Abigail. *A New History of Penance*. Brill's Companions to the Christian Tradition, V. 14. Leiden: Brill, 2008.
- Foucault, Michel. *The Politics of Truth*, Semiotext(e) Foreign Agents Series. New York: Semiotext(e), 1997.
- Gabra, Gawdat ed. *Coptic Civilization: Two Thousand Years of Christianity in Egypt*. Cairo: American University Press, 2014.
- Gabra, Gawdat and Karen Torjeseen. Co-editors in Chief. *Claremont Coptic Encyclopedia*. Claremont, California: Claremont Colleges Digital Library, 2011. <http://ccdlibraries.claremont.edu/collection.php?alias=cce>.
- Gogan, Brian. "Penance Rites of the West Syrian Liturgy: Some Liturgical and Theological Implications." *Irish Theological Quarterly* 42, no. 3 (1975): 182–196.
- Graf, Georg. *Geschichte Der Christlichen Arabischen Literatur*. 5 vols. (Studi E Testi, 118, 133, 146, 147, 172). Vatican City: Biblioteca Apostolica Vaticana, 1944–1953.
- Graf, Georg. "Ein Arabischer Pentateuchkommentar Des 12. Jahrhunderts." *Biblica* 23 (1942), 113–138.
- Graf, Georg. *Ein Reformversuch innerhalb der koptischen Kirche im zwolften Jatrhundert*. *Collectanea Hierosolymitana* 2. Paderborn: Ferdinand, Schöningh, 1923.
- Hansen, Steven. "Forgiving and Retaining Sins: A Study of the Text and Context of John 20:23." *HBT* 19 (1997): 24–32.

- Harakas, Stanley. "A Theology of the Sacrament of Holy Confession," *GOTR* 19 (1974), 177–201.
- Hartmann, Wilfried. *The History of Byzantine and Eastern Canon Law to 1500*. Washington, D.C.: CUA Press, 2012.
- Lamm, Julia A. *The Wiley-Blackwell Companion to Christian Mysticism*. Chichester, West Sussex, UK: Wiley Blackwell, 2013.
- Laporte, Jean. "Forgiveness of Sins in Origen." *Worship* 60 (1986): 520–527.
- Latko, Ernest F. *Origen's Concept of Penance*. PhD diss., Université Laval, Quebec, 1949. Faculté De Théologie, Université Laval, 1949.
- Lea, Henry Charles. *A History of Auricular Confession and Indulgences in the Latin Church*. New York: Greenwood Press, 1968.
- McNeill, John T. *The Celtic Penitentials and Their Influence on Continental Christianity*. Paris: Édouard Champion, 1923.
- Mikhail, Maged. *From Byzantine to Islamic Egypt: Religion, Identity and Politics After the Arab Conquest*. London: I.B. Tauris, 2016.
- Mettaous, Bishop. *The Spirituality of the Rites of the Holy Liturgy in the Coptic Orthodox Church*. trans. Laurice Saleeb, and Amanda Hanna Sydney. Australia: St. Mary & St. Mina Church, 1996.
- Meyendorff, Paul. "Confession and Communion in the Orthodox Church: A Modern Dilemma," *SVTQ* 58 (2014), 253–279.
- Meyendorff, John. "St. Basil, Messalianism and Byzantine Christianity." *SVTQ* 28 (1980), 219–234.
- Nikolasch, Franz. "The Sacrament of Penance: Learning from the East." *Concilium* 61 (1971), 66–75.
- Oakley, Thomas P. *Some Neglected Aspects in the History of Penance*. Catholic Historical Review, 24 (1938/1939).
- Oakley, Thomas P. *English Penitential Discipline and Anglo-Saxon Law in Their Joint Influence*. New York: Columbia University, 1923.
- Osborne, Kenan B. *Reconciliation and Justification: The Sacrament and Its Theology*. New York: Paulist Press, 1990.
- Palmer, P. *Sacraments and Forgiveness: History and Doctrinal Development of Penance, Extreme Unction and Indulgences*. Westminster, MD: The Newman Press, 1959.
- Patrick, Theodore Hall. *Traditional Egyptian Christianity: A History of the Coptic Orthodox Church*. Greensboro, NC: Fisher Park Press, 1996.
- Platt, Thomas Pell. *The Ethiopic Didascalia or the Ethiopic Version of the Apostolical Constitutions Received in the Church of Abyssinia: With an English Translation*. London, 1834.
- Poschmann, Bernhard. *Penance and the Anointing of the Sick*. New York: Herder & Herder, 1968.
- Reidel, Wilhelm and W.E. Crum. *The Canons of Athanasius of Alexandria: The Arabic*

- and Coptic Versions*. Works Issued by the Text and Translation Society. London: Pub. for the Text and translation Society, by Williams and Norgate, 1904.
- Rogers, Elizabeth Frances. *Peter Lombard and the Sacramental System*. Merrick, N.Y.: Richwood Pub, 1976.
- Rubenson, Samuel. "Translating the Tradition: Some Remarks on the Arabicization of the Patristic Heritage in Egypt," *Medieval Encounters* 2 (1996), 4–14.
- Quasten, Johannes. *Patrology. Volume III, Volume III*. Notre Dame (Ind.): Christian Classics, 2005.
- Sadek, Botros. *Cyril ibn Laqlaq's Book of Confession: A Critical Edition and Annotated Translation with an Introduction*. Leiden: Brill, 2023.
- Sadek, Botros. "The Development of Auricular Confession in the Coptic Tradition: A Theological & Historical Study in the Book of Confession by Kyrillus III ibn Laqlaq, Patriarch of Alexandria (d. 1243)." PhD Dissertation, Claremont Graduate University, 2020.
- Salomon, A.P. "Un Reformateur Copte du XIIe Siècle," *Bulletin de l'Institut Egyptien*, Series 3, no. 7 (1896) 167–192.
- Samir, Samir Khalil. "Vie et œuvre de Marc Ibn al-Qunbar," in *Christianisme d'Égypte. Mélanges René-Georges Coquin*, CBC 9. Louvain 1995, 123–158.
- Samir, Samir Khalil. 'L'Esprit dans le Commentaire de la Genèse d'Ibn al-Qunbar, XIIe siècle', *Cedrus Libani* 66 (2002) 139–142.
- Samir, Samir Khalil. "La symbolique de l'arche de Noé dans le commentaire allégorique de Marqus Ibn al-Qunbar (12e siècle)," in P.A. Chahwan and A. Kassis (eds), *Bible et patrimoine de l'Orient. Mélanges offerts au P. Paul Féghali*, Beirut, 2002, 265–317.
- Schmemmann, Alexander. "Some Reflections on Confession," *SVTQ* 5:3 (1961), 38–44.
- Schmemmann, Alexander. *For the Life of the World: Sacraments and Orthodoxy*. Yonkers, New York: SVS Press, 1963.
- Schroeder, H.J. *Disciplinary Decrees of the General Councils: Text, Translation and Commentary*. St. Louis: B. Herder, 1937.
- Sheridan, Mark. *Language for God in Patristic Tradition: Wrestling with Biblical Anthropomorphism*. Downers Grove, Illinois: IVP Academic, an imprint of InterVarsity Press, 2015.
- Simaykah, Murqus. *Catalogue of the Coptic and Arabic Manuscripts in the Coptic Museum, the Patriarchate, the Principal Churches of Cairo and Alexandria and the Monasteries of Egypt*. 2 volumes. Edited by Yasá 'Abd Al-Masīh. Cairo: Government Press, 1942.
- Swanson, Mark. *The Coptic Papacy in Islamic Egypt (641–1517)*. The Popes of Egypt, V. 2. Cairo: American University in Cairo Press, 2010.
- Swanson, Mark. "A Copto-Arabic Catechism of the Later Fatimid Period: Ten questions that One of the Disciples Asked of His Master." *Pd'O* 22, 1997, 473–501.

- Swanson, Mark. "Folly to the ḥunafā': The Cross of Christ in Arabic Christian-Muslim Controversy" in *The Encounter of Eastern Christianity with Early Islam*, ed. E. Grypeou, M. Swanson and D. Thomas. Leiden: Brill, 2006, 237–256.
- Swanson, Mark. "Telling (and disputing) the old, old story. A soteriological exchange in late twelfth-century Egypt." *Coptica* 5 (2006) 69–82.
- Swanson, Mark. "Three Sinai Manuscripts of Books of the Master and the Disciple and Their *membra disiecta* in Birmingham." *OCP* 65.2 (1999): 347–361.
- Swanson, Mark. "Two Vatican Manuscripts of 'The Book of the Master and the Disciple' (Eight Chapters) of Mark ibn al-Qunbar." *OCP* 66, 2000, 185–193.
- Tentler, Thomas N. *Sin and Confession on the Eve of the Reformation*. Princeton, N.J.: Princeton University Press, 1977.
- Thomas, David and Alexander Mallett (ed.) (2009–) *Christian Muslim Relations: A Bibliographical History*, 16 volumes so far. Leiden and Boston: Brill, 2009–2020.
- Timiades, Emilianos Metr. "Focusing Emphasis on True Metanoia Rather than on Penitential Canons." *The Greek Orthodox Theological Review* 40, no. 1–2 (Spr 1995): 97–114.
- Torrance, Alexis. *Repentance in Late Antiquity: Eastern Asceticism and the Framing of the Christian Life C. 400–650 CE*. Oxford Theology and Religion Monographs. Oxford: Oxford University Press, 2013.
- Turner, H.J. M and Joseph Paramelle. *The Epistles of St Symeon the New Theologian*. Oxford Early Christian Texts. Oxford: Oxford University Press, 2009.
- Tyler, Peter. *Confession: The Healing of the Soul*. London: Bloomsbury Continuum, 2017.
- van Doorn-Harder, Nelly (ed.) *Copts in Context: Negotiating Identity, Tradition, and Modernity*. South Carolina: The University of South Carolina Press, 2017.
- Vidmar, John. *The Catholic Church Throughout the Age: A History*. Mahwah, NJ: Paulist Press, 2005.
- Ware, Kallistos. "Salvation in Christ: The Orthodox Approach," Lecture delivered at Seattle Pacific University on March 4, 2008.
- Zanetti, Ugo. "Le livre de Marc Ibn Qanbar sur la confession retrouvée." *OCP* 49, 1983, 426–433.
- Zanetti, Ugo. *Les Manuscrits De Dair Abû Maqâr : Inventaire*. Cahiers D'orientalisme, 11. Genève: P. Cramer, 1986.
- Zanetti, Ugo. "Une seconde copie du livre de Marc ibn al-Qanbar sur la confession." *OCP* 55, 1989, pp. 199–200.